

# Информация о компании

**KARBON 2**





# СОДЕРЖАНИЕ

Письмо правления .....	4
Миссия .....	6
Стратегия Промышленной группы .....	7
История .....	8
Организационная структура Промышленной группы .....	12
Karbon 2 Sp. z o.o. ....	14
Заводы горного оборудования и инструмента Промышленная группа FASING S.A. ....	18
MOJ S.A. и Кузнечное производство Osowiec .....	22
K.V.P. Kettenwerk Becker-Prünfte GmbH .....	28
Fasing Sino-Pol (Beijing) Mining Equipment and Tools Co., Ltd. ....	30
ООО «ФАСИНГ Украина» .....	32
ООО «Заводы горного оборудования и инструмента ФАСИНГ» .....	32
ООО «Предприятие по оказанию услуг в горной промышленности Greenway» .....	32
ООО «ФАСИНГ бухгалтерские и консалтинговые услуги» .....	33
Shandong Liangda Fasing Round Link Chains Co., Ltd. ....	33
Экспорт и продажи на внутренний рынок .....	34
Общение с заказчиками .....	36
История производства цепей .....	38
История производства соединительных звеньев .....	41
Основные финансовые показатели .....	44
Человеческий капитал .....	46
Награды и отличия .....	48
Общественная деятельность .....	50
Сотрудничество и рекомендации .....	52
Исследования и развитие .....	54



## ПИСЬМО ПРАВЛЕНИЯ

Уважаемые дамы и господа!

История нашей компании берет свое начало в 1913 году. За годы организационных изменений, инвестиций, модернизаций машинного парка, разработки продуктов и освоения новых перспективных рынков в мире, а также формирования новых компаний, перед нами стояла главная задача - чтобы Промышленная группа наших компаний всегда оставалась стабильной, прочной структурой ориентированной на развитие, которая предлагает решения для многих отраслей промышленности, таких как горнодобывающая промышленность, энергетика, строительство, а также обеспечивала безопасность на рабочих местах и возможности для развития и креативного подхода. Девиз «Синергия возможностей» подразумевает диверсификацию деятельности нашей Промышленной группы, благодаря чему достигаем стабильного роста продаж в различных отраслях, несмотря на колебания рынка. Мы смотрим на рынок глобально, поэтому наблюдая за изменяющейся экономикой, ищем новые инвестиционные возможности, стратегически планируем развитие нашей Промышленной группы и диверсифицируем своё производство. Мы гордимся тем, что наше предприятие пользуется международным признанием, успешными продажами и многолетними отношениями с заказчиками. Именно этот составной элемент является одним из важнейших в нашем бизнесе - доверие и партнерское сотрудничество, которое дает ощутимые преимущества обеим сторонам. Мы уверены, что реализация будущих целей и задач позволит нам расширить спектр предлагаемых продуктов и решений, а также укрепит позицию нашего предприятия на рынке.

Karbon 2 Sp. z o.o.

АННА  
БИК

МАЛГОЖАТА  
ФОИТ

ЭДИСЛАВ  
БИК

ЗОФИЯ  
ГУЗЫ

МАТЕУШ  
БИК

ЯЦЕК  
КУДЕЛЯ

MOJ S.A.

ПШЕМЫСЛАВ  
БИСКУП

FASING China

МАТЕУШ  
БИК

# Синергия возможностей

# МИССИЯ

Внедрение на рынках инновационных и безопасных решений, которые приносят дополнительную выгоду нашим заказчикам.

Сотрудничество с заказчиками на принципах партнерства.

Получение прибыли для наших акционеров.

Активное участие в жизни местных сообществ.

# СТРАТЕГИЯ

**Предложение инновационных продуктов** и комплексных решений заказчикам в горнодобывающей, энергетической, цементной и сахарной промышленности, рыболовстве, в грузоперевозках и грузоподъемном секторах, а также везде, где в промышленных масштабах необходимо применение изделий, производимых Промышленной группой FASING S.A.

**Совершенствование** изделий за счет инвестиций в машинно-технологический комплекс и повышение квалификаций персонала.

**Укрепление** лидирующей позиции на отечественном горнодобывающем рынке и в других отраслях, развитие сотрудничества на международной арене, в том числе с участием дочерних компаний, таких как Fasing Sino-Pol (Beijing) Mining Equipment and Tools Co., Ltd., ООО «ФАСИНГ Украина» и ООО «Заводы горного оборудования и инструмента ФАСИНГ» в Российской Федерации, а также путем непосредственной экспансии Промышленной группы FASING S.A. на зарубежных рынках. Постоянное развитие Промышленной группы FASING S.A. на перспективных рынках.

**Продвижение** польской технологической мысли путем активного участия в отраслевых мероприятиях в мировом масштабе.

Гарантия **высокого качества** обеспечена согласно Интегрированной системе управления качеством и окружающей средой в соответствии со стандартами PN-EN ISO 9001 и PN-EN ISO 14001.

**Рациональное управление** финансами и диверсификация бизнеса.

**Совершенствование** методов управления и организации благодаря единому потоку информации и взаимодействию внутри Промышленной группы.

Определение направлений деятельности с учетом заботы об **окружающей среде** и социальной среде регионов, в которых осуществляет свою деятельность Промышленная группа FASING S.A.



# ИСТОРИЯ

**8 ЯНВАРЯ 1913**  
Регистрация предприятия под названием  
**SCHLESISCHE GRUBEN AND HUTTENBEDARTSGESELLSCHAFT M.B.H.**  
Силезское Горно - Metallургическое  
Акционерное Общество

**ФАБРИКА МАШИН, ЛИТЕЙНОГО  
ЧУГУНА И ЦВЕТНЫХ МЕТАЛЛОВ  
МОЖ**

**ЗАВОД ГОРНОГО ОБОРУДОВАНИЯ  
И ИНСТРУМЕНТА**  
им. генерала  
Кароля Свечевского  
Катовице



**FASING S.A.**  
**ЗАВОД ГОРНОГО ОБОРУДОВАНИЯ  
И ИНСТРУМЕНТА**  
**АКЦИОНЕРНОЕ ОБЩЕСТВО**  
Единоличное общество  
принадлежащее госказначейству

## **KARBON 2**

**KARBON 2**  
Занимает доминирующую  
позицию среди дочерних  
компаний, принадлежащих  
Промышленной Группе FASING S.A.  
- KARBON 2 приобретает 60.12%  
акций компании Промышленная  
группа FASING S.A.

**FASING** получает сертификат  
**PN-EN ISO 14001**

В 1997 году  
**FASING** получает сертификат  
**PN-EN ISO 9001**

1913

1933  
- 1939

1967  
- 1991

1991  
- 1998

1997

2000

1929 - 1939

1963

1988

1996

1998

2006

**RAPID**  
Промышленные  
предприятия

**1 ЯНВАРЯ 1963**  
Объединение предприятий под названием  
**ЗАВОД ГОРНОГО ОБОРУДОВАНИЯ И ИНСТРУМЕНТА МОЖ-RAPID**  
Катовице

**KARBON 2**  
начинает деятельность  
связанную с торговлей  
углем

**KARBON 2**  
начинает дистрибуцию стали  
на международных рынках

**ЗАВОДЫ ГОРНОГО ОБОРУДОВАНИЯ  
И ИНСТРУМЕНТА ПРОМЫШЛЕННАЯ  
ГРУППА FASING S.A.**



**山东发兴**  
山东良达发兴圆环链有限公司  
(中国·波兰合资)

**SHANDONG LIANGDA  
FASING ROUND  
LINK CHAINS Co., Ltd.**  
- совместное предприятие





**KARBON 2**  
приобретает акции компании  
**К.В.Р. KETTENWERK  
BECKER-PRUNTE GMBH**,  
которые далее продаются  
Промышленной  
группе FASING S.A.

Покупка двух новейших  
сварочных станков  
KSH 602D ø30 – ø48



Создание компаний  
в Промышленной  
группе FASING S.A.

**ООО ЗАВОДЫ ГОРНОГО  
ОБОРУДОВАНИЯ  
И ИНСТРУМЕНТА ФАСИНГ**

**ПРЕДПРИЯТИЕ ПО ОКАЗАНИЮ  
УСЛУГ В ГОРНОЙ  
ПРОМЫШЛЕННОСТИ  
GREENWAY SP. Z O.O.**



Новая компания в составе  
Промышленной группы FASING S.A.

**FASING SINO-POL (BEIJING)  
MINING EQUIPMENT  
AND TOOLS Co. Ltd.**



Новая компания  
в составе  
Промышленной  
группы FASING S.A.

**ФАСИНГ АМЕРИКА**

2008

2014  
- 2015

2016

2019

2011

2013

2015

2017

Новая структурная  
единица в составе  
Промышленной  
группы FASING S.A.

**ООО Фасинг Украина**

**FASING  
UKRAINA JSC**

**100-летие компании  
- ЗАВОДЫ ГОРНОГО  
ОБОРУДОВАНИЯ  
И ИНСТРУМЕНТА  
ПРОМЫШЛЕННАЯ  
ГРУППА FASING S.A.**

Модернизация  
машинного парка –  
**анонс нового  
автоматизированного  
гибочного станка  
типа SCB – 60**  
Выставка Катовице 2015

Новая компания  
в составе Промышленной  
группы FASING S.A.

**ООО ФАСИНГ  
БУХГАЛТЕРСКИЕ  
И КОНСАЛТИНГОВЫЕ  
УСЛУГИ**



# ОРГАНИЗАЦИОННАЯ СТРУКТУРА ГРУППЫ

**KARBON 2**

Karbon 2 Sp. z o.o.  
владеет 60,12% акций  
Промышленной группы FASING S.A.

**FASING**  
S.A.

Заводы Горного  
Оборудования  
и Инструмента  
Промышленная  
группа FASING S.A.

## Организационная структура Группы



**KARBON 2**

KARBON 2 Sp. z o.o.

Материнская компания, владеющая 60,12% акций Промышленной группы FASING S.A. Свои первые шаги компания сделала в 1988 году, занимаясь торговлей углем. В настоящее время, благодаря своему 30-летнему опыту, компания повышает эффективность во многих сферах деятельности, расширяя спектр своих услуг.

Компания предоставляет своим клиентам современные и профессиональные решения, а также высококачественные услуги в области торговли углём, угольным пеллетом и стальной продукцией. Karbon 2 является официальным дилером угля Польской Горнодобывающей Группы. Karbon 2 также сотрудничает с Jastrzębska Spółka Węglowa и Grupa Węglokoks. Благодаря тесному сотрудничеству с крупнейшими сталелитейными заводами в Польше и Европе, компания гарантирует своим заказчикам широкий ассортимент металлопродукции.

Karbon 2 является лицензированным продавцом тихоходных электрических транспортных средств компании Yamaha в Польше и единственным официальным дистрибьютором Suzhou Eagle Electric Vehicle Manufacturing Co. Ltd. Предложение дополнено тяговыми аккумуляторами известной американской компании US Battery. Karbon 2 также является официальным дилером марки Stihl - производителя оборудования для профессионального ухода за зеленью.

Компания также предлагает комплексное обслуживание строительных инвестиций в сфере выполнения строительных работ, ремонта объектов общего назначения, коммерческих и промышленных зданий. Karbon 2 является генеральным подрядчиком Жилого комплекса Zalesie, работ на территории металлургического завода Arcelor Mittal Poland, а также Городской больницы в г. Жоры. Karbon 2 принимает активное участие в экономических и социальных мероприятиях Силезской Агломерации. У компании есть два филиала: в Забже и Гданьске, которые позволяют быстро реагировать на потребности клиентов.

Компания сотрудничает с заказчиками во всей Польше. В то же время Karbon 2 является глобальной компанией, оставаясь с 2000 года во главе группы предприятий из горнодобывающей и электромеханической отраслей – Промышленной группы FASING S. A. Вместе компании создают прочную и надежную группу ведущих производителей и поставщиков услуг в своих отраслях. Партнерское сотрудничество между компаниями обеспечивает максимально быстрый обмен информацией и знаниями, а также взаимодополняемость коммерческого предложения для существующих и потенциальных заказчиков.

ПРАВЛЕНИЕ



**АННА БИК**  
Председатель правления

Выпускница Экономического университета. Вместе с Здиславом Биком основала бизнес, который сегодня является основой компании Karbon 2. С 2009 года является ее Президентом. За это время компания развивалась и диверсифицировала свою деятельность. Женщина, которая добилась успеха, всегда руководствуется принципом: «Главное - человек и его благополучие». Местная патриотка, вместе с мужем, занимается благотворительной деятельностью. Стиль не подверженный действию времени и элегантность - неоспоримые преимущества Госпожи Президент. Своё свободное время любит проводить на природе и увлеченно занимается садом. Любительница пеших и велосипедных прогулок.



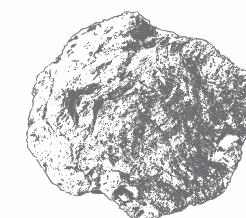
**МАЛГОЖАТА ФОИТ**  
Член правления  
Главный Бухгалтер

Выпускница Высшего профессионального колледжа по специальности «Экономика и организация промышленных предприятий». Эксперт в области бухгалтерского учета. Приобрела опыт пройдя все уровни профессионального роста. В прошлом, помимо прочего, работала главным бухгалтером в компании Concordia. В компании Karbon 2 работает с 1998 года, а с 2007 года является членом правления компании. Увлекается путешествиями и литературой.



**МИХАЛ ДУБЕЛЬ**  
Прокурент, Полномочный  
представитель правления  
по организации и инвестициям

Выпускник факультета менеджмента и коммуникаций Ягеллонского университета. Приобрел профессиональный опыт как в Польше, так и за рубежом. Первоначально связан с индустрией туризма, торговлей и e-коммерцией. В 2012 году присоединился к Промышленной группе FASING S. A. В настоящее время является полномочным представителем правления по организации и инвестициям, а также прокурентом Karbon 2. В то же время занимает должность председателя правления Carbopex Sp. z o.o. Любит футбол, готовить и мастерить по дому.





## СФЕРЫ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

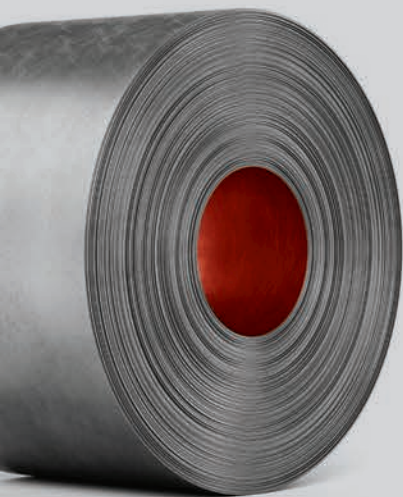


### Уголь

#### КАМЕННЫЙ БУРЫЙ ЭКО-ГОРОШЕК

Высокое качество  
Оптовая и розничная продажа  
Комплексное обслуживание по погрузке, транспортировке и разгрузке  
Прямое сотрудничество с экспедиторами  
Профессиональный коммерческий персонал  
Своевременная доставка

Высококачественная продукция от надежных поставщиков



### Сталь

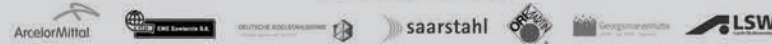
**ЛИСТЫ** холоднокатанные и горячекатанные, оцинкованные, с покрытием, алюминиевые стандартных размеров или согласно индивидуальному заказу клиента, в виде полос, листов или рулонов

**ПРУТЬЯ** круглые: гладкие и арматурные, квадратные, катанка

**БАЛКИ И СЕКЦИИ** уголки равномерные и неравномерные, швеллеры, двутавры, тавры

**ТРУБЫ И ПРОФИЛИ** трубы со швом - монтажные и конструкционные, трубы бесшовные - монтажные и конструкционные, профили замкнутые - холоднокатанные квадратные и прямоугольные, профили открытые

Прямое сотрудничество с крупнейшими сталелитейными заводами в Польше и Европе



### Строительство

Генеральный подряд  
Ремонты объектов общего назначения  
Ремонты коммерческих объектов  
Ремонты промышленных объектов

Осуществляли строительные работы, в том для:

- Городская больница в г. Жоры
- Институт Металлургии в г. Гливице
- Жилой комплекс Zalesie
- Промышленная группа FASING S.A. • MOJ S.A. • Nitroerg S.A.
- Arcelor Mittal Poland

### Центр электрических транспортных средств

Электрические пассажирские и транспортные средства

Электромобили  
Тяговые аккумуляторы  
Профессиональный сервис  
Более 20 лет опыта  
Широкий выбор новых и подержанных транспортных средств  
Запасные части



Откройте для себя новое измерение городской мобильности  
Эксклюзивный импортер  
SUPER SOCO - инновационная технологическая компания, которая использует новейшие промышленные разработки и передовые технологии  
Ориентирована на предоставление новых интеллектуальных транспортных решений с использованием электрической энергии

### Скутеры и электрические мотоциклы

SUPER SOCO

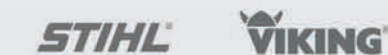


### Инструменты для ухода за домом и садом

STIHL приборы и чистящие средства для домашних хозяйств, профессионального и промышленного применения. Бензопилы, электрические и механические триммеры и косы, мойки высокого давления, ножницы для стрижки живой изгороди, опрыскиватели, бетонорезы, дрели

VIKING газонокосилки бензиновые, электрические, самоходные, культиваторы, вертикальные, садовые измельчители

Продажа и сервис







## ЗАВОДЫ ГОРНОГО ОБОРУДОВАНИЯ И ИНСТРУМЕНТА ПРОМЫШЛЕННАЯ ГРУППА FASING S.A.

Крупнейший в Центральной Европе и один из крупнейших в мире производителей цепей диаметром  $\varnothing 14 - \varnothing 60$ , соединительных звеньев, высокопрочных скребков, цепных трасс, а также аксессуаров для горнодобывающей, энергетической, сахарной, цементной промышленности.

Более чем 100-летний опыт, передовые исследовательские возможности и использование инновационных технологических решений гарантируют высочайшее качество и надежность наших продуктов и дают возможность реагировать на динамично меняющиеся потребности рынка.

FASING - производитель, имеющий прочную и высокую позицию на внутреннем и внешнем рынках.

Успех компании основан на развитии собственных технологий, а также на высокой компетентности и постоянно совершенствуемых специализированных знаниях своих сотрудников. Этому способствует Система управления качеством и окружающей средой. Продукты FASING применяются в Европе, Китае, Украине, России, США, Австралии, странах СНГ, а также в угольных бассейнах по всему миру. Решения компании нашли свое применение у более 2000 заказчиков в 48 странах.

Нас вдохновляет будущее и поддерживает **Взлетный опыт.**



## ПРАВЛЕНИЕ



**ЗДЗИСЛАВ БИК**  
Председатель правления  
Генеральный директор

Выпускник Экономической Академии г. Катовице. С 2001 года возглавляет Промышленную группу FASING S.A. Благодаря своим достоинствам, которыми, несомненно, являются всесторонние знания и многолетний опыт, обеспечил компании глобальное продвижение. Здислав Бик является активным участником отраслевых мероприятий в Польше и во всем мире, а также, прежде всего, узнаваемой личностью в горнодобывающей промышленности Китая. Активно участвует в общественной и благотворительной деятельности. Местный патриот, покровитель молодых талантов, «поддерживает тех, у кого есть крылья, чтобы они смогли высоко взлететь». Большой любитель спорта, особенно футбола.



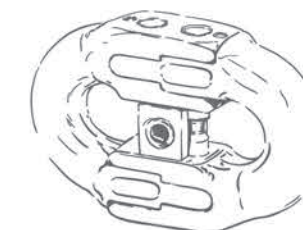
**ЗОФИЯ ГУЗЫ**  
Вице-председатель правления  
Технический директор

Выпускница факультета математики, физики и химии Силезского университета, окончила аспирантуру по специальности менеджмент и управленческие навыки. Технический директор FASING. Её главными достоинствами являются: многолетний опыт работы, профессиональные знания и индивидуальный подход к работникам, что также стало залогом профессионального успеха. Чувство стиля и хорошие манеры являются ее визитной карточкой. Любительница животных, увлекается природой и прогулками на свежем воздухе.



**МАТЕУШ БИК**  
Вице-председатель правления  
Директор по экспорту и иностранным инвестициям

Выпускник факультета горного дела и геоинжиниринга Университета науки и технологий AGH в Кракове по специальности „Управление промышленным предприятием”. Окончил школу менеджмента Института ICAN (Варшава). С 2009 года связан с Группой компаний FASING, где в настоящее время занимает должность Вице-председателя Правления и Директора по экспорту и иностранным инвестициям. В то же время является Председателем Правления KONKO S.A. С 2016 года является Председателем правления Fasing Sino-Pol Mining Equipment and Tools Co., Ltd. (Пекин) и успешно развивает компании на азиатском рынке.





## НАБЛЮДАТЕЛЬНЫЙ СОВЕТ



**ТАДЕУШ ДЕМЕЛЬ**  
Председатель  
наблюдательного совета

Выпускник факультета горного дела Силезского политехнического университета, где получил степень доктора наук. Получил второе высшее образование в Институте организации и экономики горной промышленности Силезского политехнического университета. Приобрел опыт в горной промышленности пройдя все ступени профессионального роста в шахте каменного угля «Вечорек». Заслуги Господина Демеля были высоко оценены на государственном уровне, ведь он был избран на должность Заместителя государственного секретаря при офисе Генерального директора Ассоциации каменного угля. Занимал различные управленческие и руководящие должности, в том числе, занимал должность Президента в Катовицком Угольном Холдинге, был Президентом в Углекокс Австрия и Председателем Правления Ассоциации инженеров и техников горнодобывающей промышленности. С 2013 года занимает пост Секретаря Наблюдательного совета в MOJ S.A.. В течение многих лет связан с Промышленной группой FASING S.A., где в настоящее время является председателем наблюдательного совета. В свободное время любит играть в теннис и увлекается путешествиями.



**ЮЗЕФ ДУБИНСКИ**  
Заместитель председателя  
наблюдательного совета

Профессор, доктор инженерных наук Горно-металлургической академии в Кракове, выпускник Варшавской школы экономики, где получил степень магистра делового администрирования (MBA). В 2014 году был награжден Президентом Республики Польша Командорским крестом ордена возрождения Польши за выдающиеся заслуги в развитии экономики и реструктуризации горнодобывающей промышленности, а также за достижения в научной деятельности. Юзеф Дубиньски является выдающимся специалистом в области горной геофизики и геомеханики, автором более 300 публикаций, десятков патентов и исследовательских разработок. На протяжении многих лет сотрудничает со научными организациями со всего мира. Пользуется большим авторитетом в отечественных и зарубежных научных кругах и среди представителей отрасли. Является членом-корреспондентом Польской академии наук. Увлекается путешествиями и исторической литературой.



**СТАНИСЛАВ БИК**  
Секретарь  
наблюдательного совета

Выпускник экономического факультета Высшей школы экономики им. Болеслава Марковского в Кельцах. В 1993 году начал свою деятельность на многоотраслевом предприятии ВІВМOT, а год спустя стал его совладельцем и выполняет эту роль до настоящего времени. С 2002 года связан с Промышленной группой FASING S.A. С юных лет увлекается автомобилями и автомобильной промышленностью. Его величайшим кумиром является Ники Лауда, отсюда и большое увлечение автогонками. Его второй большой страстью является музыка. Может похвастаться умением играть на аккордеоне и клавишных инструментах. Также увлекается велосипедными прогулками. Любит проводить время в кругу семьи и друзей.



**ВЛОДИМЕЖ ГРУДЗЕНЬ**  
Член  
наблюдательного совета

Выпускник Силезского политехнического университета в Гливицах, где получил степень магистра инженерных наук в области горного дела по специальности эксплуатация подземных месторождений. В течение многих лет работал на шахте каменного угля «Мильовице». Прошёл все ступени профессионального роста шахтёра: был подземным рабочим, а позже стал директором шахты. Занимал должность вице-председателя правления в Катовицком Угольном Холдинге. В течение многих лет работает в сфере консалтинга во многих крупных горнодобывающих компаниях. В 1999 году пополнил ряды Промышленной группы FASING S.A. Увлекается горнолыжным спортом и волейболом.



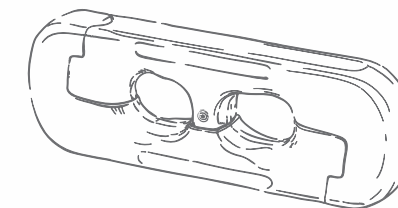
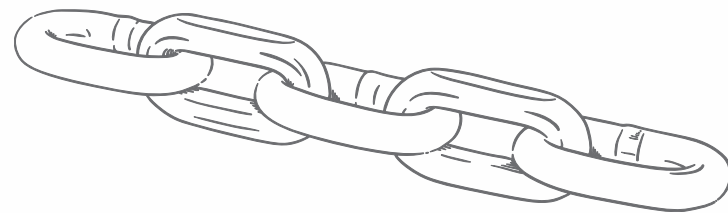
**АНДЖЕЙ МАТЧЕВСКИ**  
Член  
наблюдательного совета

Титулярный профессор экономических наук в области управления, профессор Ягеллонского университета. Автор более 100 научных публикаций. Менеджер и консультант по горнодобывающей промышленности. Один из основателей Высшей школы управления и общественных наук в Тыхах. В 1975-1997 годах сотрудник Польской академии наук, в том числе в 1996-1981 годах директор департамента по проблемам организации и управления, в 1981-1987 годах заместитель директора Научной станции Польской академии наук в Париже. Работает в Промышленной группе FASING S.A. с 2007 года. Интересуется искусством. В 2001 году основал Фонд развития визуального искусства, который, среди прочего, организует фестиваль «Месяц фотографии в Кракове». Любитель старинных часов и антиквариата.



**ЛУИЗА ЖЕБРОВСКА-КРАШЕВСКА**  
Член  
наблюдательного совета

Получила титул магистра экономики в Гданьском университете и послевузовское профессиональное образование - в 2008 году окончила Эльблонгскую гуманитарно-экономическую школу по специальности Управление проектами ЕС, а в 2010 году окончила Варшавскую школу экономики по специальности Государственные закупки. В 2012 году в Варшавском Университете получила послевузовское профессиональное образование по специальности аудит и внутренний контроль. Кроме того, получила диплом внутреннего аудитора и сертификат PRINCE2 Project Management. Увлекается театром, лыжным спортом и детективным жанром литературы.





MOJ S.A.

История компании началась в 1913 году. В настоящее время MOJ S.A. является современной и динамично развивающейся компанией, занимающейся производством и дистрибуцией оборудования для электротехнической промышленности. С 2007 года акции компании котируются на Варшавской фондовой бирже. Опыт, технологии, постоянно модернизированный и обновляемый машинный парк и высококлассные специалисты способствовали созданию широкого спектра продуктов, которые являются гармоничным дополнением ассортимента продукции, признанной в мире производителями, работающих в рамках Промышленной группы Fasing. Компания предлагает широкий спектр гидрокINETических, гибких, эластичных муфт, электрических, гидравлических, пневматических дрелей, анкерных установок и гидравлических агрегатов, динамометрических, трещеточных ключей, лубрикаторов и др. Широкий спектр изделий и мощная производственная база позволяет компании конкурировать с отечественными и мировыми производителями. MOJ S.A. также оказывает услуги в области ремонта изделий собственного производства и ведет девелоперскую деятельность. Является создателем легендарного мотоцикла MOJ 130, экспонированного на многочисленных выставках, в частности, в Музее техники в Варшаве.



Кузнечное производство 1. Т) Структурное подразделение

Завод является старейшим производственным предприятием в рамках Промышленной группы FASING S.A., а его история насчитывает более 200 лет. Завод занимается комплексным производством штампованных поковок и изготовлением инструментов дляковки. Его изделия находят применение во многих отраслях промышленности. Кузнечное производство Osowiec поставляет высококачественные изделия, изготовленные в соответствии с принципами экологически чистой технологии.

**УС ы ориентируемся на качество, которое не является случайностью, а результатом упорного трудаV.**

ПРАВЛЕНИЕ



#### ЯЦЕК КУДЕЛЯ

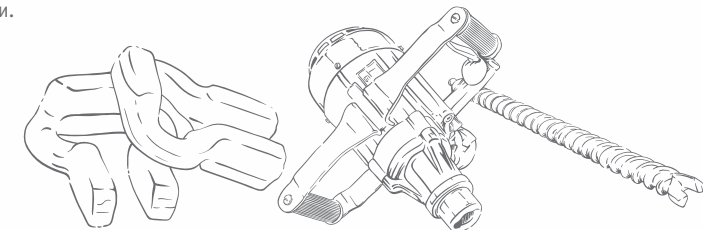
Председатель правления

Выпускник Силезского политехнического университета в Гливицах по специальности Техника эксплуатации месторождений. Кроме того, получил послевузовское профессиональное образование в области управления в горнодобывающей промышленности в Горно-Металлургической Академии в Кракове и управления финансами предприятий в Экономическом университете в Катовице. В 2014 году поступил в аспирантуру Силезского политехнического университета в Гливице. Имеет многолетний опыт работы в горнодобывающей промышленности благодаря прохождению всех ступеней профессиональной карьеры в Объединённых шахтах Чечотт и Пяст. Занимал руководящие должности, в частности, в компании Ремаш. Член Национального совета и Главного управления ассоциации инженеров и техников горной промышленности. Президент борцовского клуба GKS PIAST WOLA. Вице-президент KONKO S.A. С 2016 года связан с Промышленной группой FASING S.A. С июля 2018 года занимает должность Председателя правления MOJ S.A. Большой энтузиаст спорта – летом увлекается парусным спортом, а зимой горными лыжами.

#### ПШЕМЫСЛАВ БИСКУП

Вице-председатель правления

Выпускник Высшей школы управления в Ченстохове. Получил также послевузовское профессиональное образование в Полонийной академии в Ченстохове в области управления человеческими ресурсами. С 2003 года работает в Промышленной Группе FASING S.A. на должности директора по инвестициям, транспорту и снабжению. Профессионал в области HR. Свой многолетний опыт в управленческой деятельности и навыки межличностного общения использует для внедрения инновационных решений в деятельность Промышленной группы FASING S.A. Сознательно развивает потенциал и профессиональные компетенции работников своей команды. Сторонник стратегии маленьких шагов, которые в результате дают значительный эффект. В свободное время увлекается силовыми видами спорта и пробежками.





## ИЗДЕЛИЯ

МУФТЫ



**ВЫСОКОЭЛАСТИЧНАЯ МУФТА ТИПА SET** предназначена для приводных систем мощностью до 1 000 кВт. Значительная гибкость эластичных элементов муфты сводит к минимуму влияние радиальных и осевых сил, действующих на подшипники, и компенсирует вибрации привода.



**ВЫСОКОЭЛАСТИЧНАЯ РАЗБОРНАЯ МУФТА МОJ** предназначена для соединения приводной группы двигателя с трансмиссией привода устройства. Максимальная мощность системы, оснащенной муфтой MOJ: 750 кВт при 1500 об/мин.



**ЭЛАСТИЧНАЯ РАЗБОРНАЯ МУФТА ТИПА SPIN** соединяет электрический или гидравлический приводной двигатель с валом устройства. Может использоваться в оборудовании, предназначенном для эксплуатации в подземных горных выработках опасных по газу и пыли.



**ЭЛАСТИЧНАЯ РАЗБОРНАЯ МУФТА ТИПА GIGANT** отличается компактной конструкцией и возможностью замены эластичных вставок без демонтажа муфты. Максимальная мощность системы с муфтой Gigant: 1 000 кВт.



**ВЫСОКОЭЛАСТИЧНАЯ ШИННАЯ МУФТА ТИПА DUAL** Двухкомпонентный шинный вкладыш может быть установлен и демонтирован на вале радиально, в связи с чем нет необходимости расцепления оборудования. Номинальный крутящий момент, передаваемый муфтой: 38 442 Нм.



**МУФТА ГИДРОКИНЕТИЧЕСКАЯ SH** с постоянным наполнением, предназначена для привода машин с большим моментом инерции, работающих в тяжелых условиях эксплуатации при большой нагрузке. Максимальная передаваемая мощность до 160 кВт.



**ЭЛАСТИЧНАЯ МУФТА ТИПА SP** Основная муфта состоит из двух ступиц и эластичного вкладыша. Номинальный крутящий момент, передаваемый муфтой: 35 000 Нм.



**МУФТА ПАЛЬЦЕВАЯ ТИПА SW** передает крутящий момент с помощью соединений в виде гибких штифтов - может работать при подключении устройств с прерывистым режимом работы. Номинальный крутящий момент, передаваемый муфтой: 40 000 Нм.



**ЭЛАСТИЧНАЯ МУФТА ТИПА TUTAN** состоит из ступиц двигателя и трансмиссии, двухдискового колеса и двух эластичных вкладышей, что позволяет компенсировать скачки крутящего момента. Оснащена тормозным диском. Максимальная мощность системы, оснащенной муфтой: 1200 кВт при 1500 об/мин.



**МУФТА ОДНОНАПРАВЛЕННАЯ ТИПА SJ** передает крутящий момент только в одном направлении, предотвращая возвратное движение.

ДРЕЛИ



**ГОРНАЯ ДРЕЛЬ ГИДРАВЛИЧЕСКАЯ WGH-5CH** предназначена для ручного роторного бурения отверстий в твердых породах и скальных прослойках разной твердости с использованием инструментов состоящих из спирального сверла с соответствующим наконечником.



**ГОРНАЯ ПНЕВМАТИЧЕСКАЯ РУЧНАЯ ДРЕЛЬ PWR II** предназначена для бурения отверстий в угле, а также в пластах соли, руды и других породах средней и малой степени твердости. Максимальный диаметр отверстий:  $\varnothing$  62 мм.



**ПНЕВМАТИЧЕСКАЯ УДАРНАЯ ДРЕЛЬ ТИПА WUP-22** предназначена для бурения отверстий БВР в средних и твердых породах при подаче сжатого воздуха.



**ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ РУЧНАЯ ДРЕЛЬ ТИПА ER-6** предназначена для бурения отверстий в угле и горных породах одинаковой твердости с использованием спиральных сверл с коронкой диаметром режущей кромки  $\varnothing$  43 мм.

АГРЕГАТЫ, УСТАНОВКИ, СТОЙКИ



**ГИДРАВЛИЧЕСКИЙ АГРЕГАТ ТИПА AG** предназначен для питания оборудования в выработках горнопромышленных предприятий. В версии с двухступенчатым насосом позволяет одновременно работать двум устройствам, например гидравлической дрели и анкерной установке.



**ПНЕВМАТИЧЕСКАЯ ДРЕЛЬ - АНКЕРУСТАНОВЩИК RCU-1 / RCU-3** предназначена для сверления анкерных и отверстий и для БВР в кровли в твердых и средних породах. Используются для работы в выработках высотой от 1 400 мм. Максимальный диаметр отверстий:  $\varnothing$  45 мм.

**НАСОСНЫЙ АГРЕГАТ SIK 1** двухпоршневой инжекторный насос с гидравлическим приводом, предназначенный для впрыска химически отверждаемых клеев в горную массу. Агрегат позволяет вводить клей в горные породы и угольные пласты подземной выработки под средним или высоким давлением, чтобы заполнить трещины и пустоты, созданные в них.



**СМАЗОЧНЫЙ АППАРАТ ТИПА S3** предназначен для смазывания масляным аэрозолем устройств, работающих на сжатом воздухе, таких как дрели, насосы, пневматические стойки.



**СТОЙКИ ТРЕНИЯ ПОСТОЯННОГО СОПРОТИВЛЕНИЯ ТИПА VALENT SN-400-MOJ** индивидуальный крепежный элемент предназначенный для поддержания кровли в горных выработках, а также для усиления крепи проходческих выработок. Стойки могут использоваться в качестве самостоятельной крепи или в качестве элементов, усиливающих крепь другого типа. Серия стоек VALENT SN-400-MOJ включает в себя 22 основных типоразмера от 450 мм до 4500 мм (в раздвинутом положении).



**ПНЕВМАТИЧЕСКИЙ БУРОВОЙ КОМПЛЕКТ ТИПА PZW-1** предназначен для сверления отверстий в породах средних и твердых породах под разными углами, при давлении сжатого воздуха  $0,4 \div 0,6$  МПа.



**ПНЕВМОСТОЙКА ТИПА P-62L** предназначена для работы совместно с дрелью типа WUP-22 - поддерживает дрель во время работы, а также оказывает равномерное давление на сверло, что приводит к увеличению хода сверла и значительно улучшает комфорт работы.

## НАБЛЮДАТЕЛЬНЫЙ СОВЕТ



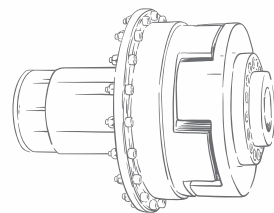
**АНДЖЕЙ БИК**  
Председатель  
наблюдательного совета

Выпускник Академии физической культуры в Катовицах. В 1995-2005 годах занимал должность председателя правления компании Karbon 2. С 2006 года сотрудничает с предприятием Sawa ptow Sp z o o и шахтой бурого угля Sawa Sp z o o. В юности занимался традиционным каратэ, что в значительной степени способствовало поступлению в Академию физической культуры. В свободное время предпочитает активный отдых с семьей, планирует исполнить мечту и пройти курс обучения по пилотированию самолетов.



**СЛАВОМИР КУБИЦКИ**  
Заместитель председателя  
наблюдательного совета

Выпускник факультета права и администрации Ягеллонского и Антверпенского университетов, по профессии юрист-консульт. Обладает сертификатом внутреннего аудитора в секторе государственного управления (CGAP). С 2003 года исполняет обязанности заместителя воеводы гмины Турава. Занимал должности заместителя председателя наблюдательного совета кузнечного завода Osowiec Sp. z o.o. и члена наблюдательного совета PROWOD Sp. z o.o. Является членом наблюдательного совета в Wo o g a l z a t gawa Sp z o o. В настоящее время также избран городским чиновником в г. Ополе. В свободное время занимается парусным спортом.



**АДЕУШ ДЕМЕЛЬ**  
Председатель  
наблюдательного совета

Выпускник факультета горного дела Силезского политехнического университета, где получил степень доктора наук. Получил второе высшее образование в Институте организации и экономики горной промышленности Силезского политехнического университета. Приобрел опыт в горной промышленности пройдя все ступени профессионального роста в шахте каменного угля «Вечорек». Заслуги Тадеуша Демеля были высоко оценены на государственном уровне - был избран на должность заместителя государственного секретаря бюро Генерального директора Ассоциации каменного угля. Занимал разные управленческие и руководящие должности, в том числе, занимал должность президента в Катовицком Угольном Холдинге, был Президентом в Углекокс Австрия и Председателем правления Ассоциации инженеров и техников горнодобывающей промышленности. С 2013 года занимает пост секретаря наблюдательного совета в MOJ S.A.. В течение многих лет связан с Промышленной группой FASING S.A., где в настоящее время является председателем наблюдательного совета. В свободное время любит играть в теннис и увлекается путешествиями.



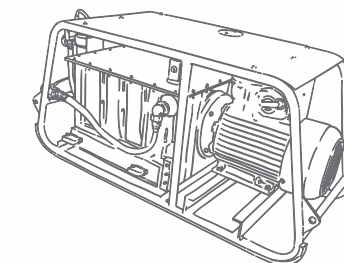
**КАЗИМЕЖ БИК**  
Член наблюдательного совета

Окончил Силезский политехнический университет в Гливицах на кафедре института транспорта. Специализируется в области эксплуатации и технического обслуживания транспортных средств. Кроме того, окончил Высшую школу управления и маркетинга в Жешуве по специальности управление предприятием. С раннего возраста увлекался автомобилями, что во многом способствовало выбору будущего образовательного и профессионального пути. С 1993 года является совладельцем многоотраслевого предприятия BIBMOT в Мелеце. Его интересы и увлечения полностью совпадают с основной деятельностью - автомобильной промышленностью. В свободное время создает проекты собственных конструкций и занимается тюнингом автомобилей. Любитель мототуризма. Увлекается спортом, особенно боевыми искусствами: более тринадцати лет занимается традиционным каратэ.



**МАТЕУШ БИК**  
Член наблюдательного совета

Выпускник факультета горного дела и инженерной геологии Горно-Металлургической Академии в Кракове по специальности управление промышленным предприятием. Выпускник менеджерских курсов в Институте ICAN. С 2009 года связан с Промышленной группой FASING S.A., в которой в настоящее время занимает должность полномочного представителя правления по международным связям. С 2016 года является президентом компании Fasing Sino-Pol (Beijing) Mining Equipment and Tools Co., Ltd. с главным офисом в Пекине. Кроме того занимает пост вице-президента KONKO S.A.. Увлекается автомобилями.



**ДАНИЕЛЬ КРАШЕВСКИ**  
Член наблюдательного совета

Член наблюдательного совета, выпускник Варшавской главной школы сельского хозяйства. Закончил экономико-сельскохозяйственный факультет по специальности политическая социология и международные отношения. Является выпускником Варшавского университета факультета менеджмента по специальности аудита и внутреннего контроля. Занимается проблематикой юридических аспектов государственных заказов, проектами финансирования из фондов ЕС, а также тематикой стартапов и новых технологий. Увлекается бегом на длинные дистанции и спортивной туристикой.



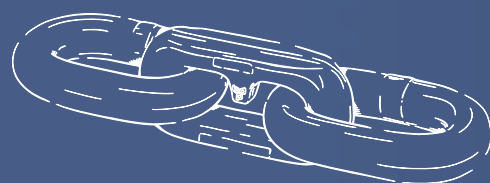


## K.B.P. KETTENWERK BECKER-PRÜNTE GMBH

Немецкая компания с мировым именем. Компания К.В.Р. совместно с Промышленной группой FASING S.A. является крупнейшим в мире производителем звеньевых цепей.

Компания К.В.Р. специализируется на производстве высококачественных цепей, особенно больших диаметров, и цепных трасс. Высокий стандарт качества является результатом многолетнего опыта исследований и знаний инженерных и исследовательских кадров, которые в течение более 40 лет обеспечивают успех компании. Одним из элементов повышения качества продукции является постоянное общение с заказчиками. Благодаря этому практические идеи становятся предметом исследований, а готовая продукция пользуется высочайшим признанием среди пользователей.

Цепи Becker-PrünTE можно найти практически в любой шахте по всему миру. Компании Becker-PrünTE Polska Sp. z o. o. и Becker-PrünTE Czeska Republika s.r.o. являются дочерними предприятиями, занимающимися продажей продукции, изготовленной К.В.Р. Kettenwerk Becker-PrünTE GmbH в Польше и Чехии.

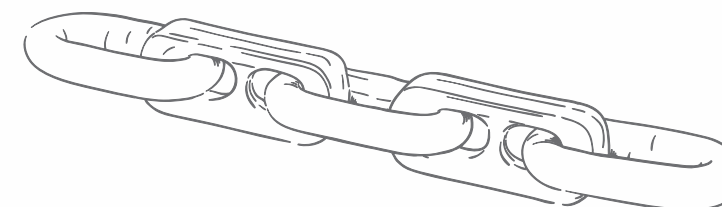


## ПРАВЛЕНИЕ



**ЗДЗИСЛАВ БИК**  
Управляющий директор

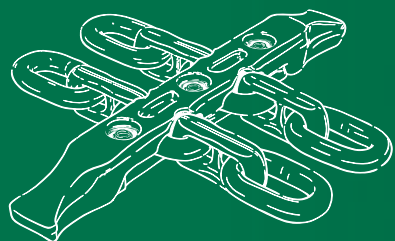
Приобретение компанией FASING в 2008 году 100% акций К.В.Р. Kettenwerk Becker-PrünTE GmbH и включение её в состав Промышленной группы FASING S.A. является одним из ключевых событий в истории компании. Группа не только увеличила свои производственные мощности, но и укрепила позицию на новых рынках. Расширение ассортимента продукции скребками для забойных и штрековых конвейеров позволило нам с 2008 года поставлять заказчикам комплекты цепных трасс. Таким образом, наше предложение учитывает индивидуальные потребности заказчиков и самые сложные геологические условия на шахтах во всем мире.





## FASING CHINA

Компания FASING Sino-Pol (Beijing) Mining Equipment and Tools Co. Ltd. была основана в 2016 году и является узнаваемым в Китае брендом с названием FASING China. 100% акций FASING China принадлежат Промышленной группе FASING S.A.. Деятельность компании в основном направлена на продажу оборудования на территории Китая. Компания предлагает удобную и гибкую модель сотрудничества. Расположение офиса в Пекине и склада в Тяньцзине гарантирует высокое качество обслуживания клиентов, обеспечивает непосредственный контакт с производителем, максимально короткое время реакции сервиса (макс. 48 часов), удобная форма оплаты (CNY и EUR), а также быстрое выполнение заказов. В компании работают высококлассные специалисты, которые отвечают за поддержание высокого уровня предоставляемых услуг. Продукция Промышленной группы FASING S.A. доставляется в большинство провинций Китая. FASING China обслуживает крупнейшие угольные компании и объединения Китая. Многолетнее присутствие на рынке Китая позволило поставить более 150 км цепей и 45 000 скребков.



## ПРАВЛЕНИЕ



**МАТЕУШ БИК**  
Председатель правления

Выпускник факультета горного дела и инженерной геологии Горно-Металлургической Академии в Кракове по специальности управление промышленным предприятием. Выпускник менеджерских курсов в Институте ICAN. С 2009 года связан с Промышленной группой FASING S.A., в которой в настоящее время занимает должность полномочного представителя правления по международным связям. С 2016 года является президентом компании Fasing Sino-Pol (Beijing) Mining Equipment and Tools Co., Ltd. с главным офисом в Пекине. Кроме того занимает пост вице-президента KONKO S.A.. Увлекается автомобилями.



**ПАВЕЛ БУРДЕЛЬСКИ**  
Генеральный директор

Выпускник факультета политических наук Гданьского университета. Выдающийся эксперт в области польско-китайского сотрудничества. Имеет большой опыт в области налаживания и развития деловых и торговых отношений в Китае. Отличается высокими навыками межличностного общения, свободным владением китайского языка и знанием деловой культуры Китая. Координировал и способствовал развитию многих польских предприятий на китайском рынке. Специализируется на процессах внедрения новых продуктов и технологий, а также управления процессами продаж. Увлекается кулинарными путешествиями, историей и классической литературой, а также боевыми искусствами.

2



## КОМПАНИИ ПРОМЫШЛЕННОЙ ГРУППЫ

### ООО «Фасинг Украина»

Предметом деятельности компании «Фасинг Украина» является продажа оборудования, используемого в горнодобывающей промышленности и строительстве, в частности, цепей и цепных трасс, производимых Промышленной группой FASING S.A.

### ООО «Заводы горного оборудования и инструмента «Фасинг» (Российская Федерация)

Деятельность компании сосредоточена главным образом на продажах товаров, производимых Промышленной группой FASING S.A. в Российской Федерации. Основными потребителями продукции, реализуемой компанией, являются угольные предприятия и каменноугольные шахты в Кузнецком угольном бассейне. Компания имеет собственный склад запчастей и оборудования в Новокузнецке. Компания также предоставляет комплексные сервисные услуги, гарантийное и послегарантийное обслуживание.

### Предприятие по оказанию услуг в горной промышленности Greenway Sp. z o.o.

Компания занимается подготовкой и осуществлением инвестиции по возобновлению добычи каменного угля в пласте 816 на законсервированной шахте «Барбара-Хожув».

### ООО «ФАСИНГ бухгалтерские и консалтинговые услуги»

Компания была основана в 2017 году. Fasing Бухгалтерские и Консалтинговые Услуги является профессиональным деловым партнером, предоставляющим комплексные бухгалтерские услуги для компаний, входящих в Промышленную группу FASING S.A. За поддержание высокого уровня услуг, предоставляемых Компанией, отвечает квалифицированный и компетентный персонал, быстро реагирующий на динамично меняющиеся стандарты налогового законодательства. Такой подход гарантирует клиентам выбор оптимального решения, а также комплексное и специализированное обслуживание на самом высоком уровне. Потенциал компании, большой опыт в области бухгалтерского учета и консалтинга, а также рекомендации от Промышленной группы FASING S.A. позволяют наладить сотрудничество с новыми субъектами в области разработки и внедрения современных концепций и бухгалтерских решений.

### Shandong Liangda Fasing Round Link Chains Co. Ltd.

Совместное предприятие с главным офисом в Китае. Основной задачей является трансфер технологической мысли Промышленной группы FASING S.A. на дальневосточный рынок, а также производство и продажа продукции Промышленной группы FASING S.A. на очень активном китайском рынке. На данный момент деятельность компании ориентирована, в первую очередь, на развитие и расширение экономических возможностей. Сильные стороны Liangda Fasing - глобальная позиция компаний в составе Группы FASING S.A. и ноу-хау польского рынка промышленного оборудования. На протяжении 10 лет своей деятельности компания специализируется на производстве высококачественных цепей. В 2016 году компания Shandong Liangda Fasing отметила 10-летний юбилей.



## ЭКСПОРТ И ВНУТРЕННИЙ РЫНОК



**УС** мы гордимся тем, что доля продаж продукции наших компаний на китайском рынке увеличивается с каждым годом. Это большой успех компании.

В торговой стратегии целевыми рынками на ближайший период являются Индия, Вьетнам и страны Южной Америки».

**ИОЛАНТА СМЕНТЕК**  
Заместитель директора по европейским рынкам и развитию новых рынков

**УС** внутреннего рынка сырья демонстрирует долгосрочный рост спроса в горнодобывающей, энергетической и транспортной отраслях, что подчеркивает особую важность продуктов Группы в Бразилии, Беларуси, Казахстане и на Украине.

Стратегия непрерывного укрепления статуса основного поставщика на русскоязычных рынках реализуется компаниями в составе Промышленной группы FASING S.A. и эффективно поддерживает нашу экспансию на международном рынке».

**ЯН ДАВИДОВСКИ**  
Заместитель директора по Азии и СНГ

**УН**есмотря на перспективу сокращения добычи угля в Польше, Группой является ведущим поставщиком звеньевых горнодобывающих цепей, цепных трасс, скребков и соединительных звеньев для польских горнодобывающих предприятий.

Группа в течение многих лет поддерживает высокий уровень принятия и выполнения заказов. Особенно важным аспектом является постоянный контакт с потребителями и пользователями наших изделий, который осуществляется нашими отделами: сервисным, технологическим, а также отделом продаж на внутреннем рынке».

**СТАНИСЛАВ СВИТУЛА**  
Директор отдела продаж на внутренний рынок

**УС** мы очень ценим доверие, которое заказчики неизменно оказывали нам в течение многих лет — это стимулирует компанию к постоянному развитию и совершенствованию.

Мы ориентируемся на долгосрочное сотрудничество и высокое качество услуг. Мы гордимся тем, что клиенты так высоко ценят нашу продукцию».

**МАРЕК ПЕЛИНСКИ**  
Заместитель директора отдела продаж на внутренний рынок



Международная выставка горнодобывающей промышленности MINExpo INTERNATIONAL в Лас-Вегасе, США • Международная выставка горнодобывающей промышленности Longwall USA Exhibition & Conference в Питтсбурге, США • Международная специализированная выставка технологий горных разработок Уголь России и Майнинг в Новокузнецке, Россия • Международная выставка оборудования для горной и угольной промышленности China Coal & Mining Expo в Пекине, Китай • Международная выставка горной промышленности - International Coal and Energy Industry Expo в Ордосе, Китай • Международная выставка горной промышленности • Международная выставка горнодобывающей промышленности

International Mining, Equipments, Minerals & Metals Exhibition в Калькутте, Индия • Торгово-экономическая миссия МИД Polish-Australian Business Forum & Mining • Seminar в Сиднее, Австралия • Международная выставка горнодобывающей промышленности Asia-Pacific's International Mining Exhibition (AIMEX) в Сиднее, Австралия • Миссия во время выставки MiningWorld Central Asia в Астане, Казахстан • Международная выставка горнодобывающей промышленности International Mining and Minerals Recovery Exhibition в Ханое, Вьетнам

## ОБЩЕНИЕ С ЗАКАЗЧИКАМИ

Промышленная группа FASING S.A. является признанным в мире производителем и поставщиком оборудования и инструментов для промышленности. Присутствие Промышленной группы на мировом рынке поддерживается участием в международных ярмарках, выставках, конференциях и экономических миссиях на всех континентах мира.

Нашими продуктами пользуются более 2000 заказчиков в 48 странах!

Аргентина,  
Австралия,  
Австрия,  
Бельгия,  
Беларусь,  
Босния и Герцеговина,  
Бразилия,  
Болгария,  
Чили,  
Китай,  
Дания,  
Эстония,  
Финляндия,  
Испания,  
Нидерланды,  
Индия,  
Исландия,  
Израиль,  
Канада,  
Катар,  
Казахстан,  
Колумбия,  
Южная Корея,  
Литва,

Латвия,  
Малайзия,  
Марокко,  
Мексика,  
Монголия,  
Германия,  
Норвегия,  
Польша,  
Чешская Республика,  
Российская Федерация,  
ЮАР,  
Румыния,  
Сербия,  
Словакия,  
Словения,  
Швеция,  
Турция,  
Украина,  
США,  
Венгрия,  
Великобритания,  
Вьетнам,  
Италия,  
Фарерские Острова

• Международная специализированная выставка машин, оборудования и инновационных технологий для строительной и горной промышленности BAUMA в Мюнхене, Германия  
• Экономическая миссия с Министерством экономики, Буэнос-Айрес, Аргентина • Международная выставка горнодобывающей промышленности ARMINERA в Буэнос-Айресе  
• Выставка DanFish International в Ольборге, Дания • Экономическая миссия Иран • Международная выставка MINEX Izmit полезных ископаемых, природных ресурсов и технологий в Измире, Турция • Western China International Coal and New Energy Industry Expo в Сиане, провинция Шэньси, Китай • Международная выставка горной промышленности

Fourth Session of China Gansu International Coal and Mining Expo в Ланьчжоу, провинция Ганьсу, Китай • Международная конференция горнодобывающей промышленности 3<sup>rd</sup> International Mining Conference в Хуайнэне, провинция Аньхой, Китай • Международная выставка горного оборудования и технологий China International Mining Equipment & Technology Exhibition в Тайане, провинция Шаньдун, Китай • Международная выставка горнодобывающей промышленности, энергетики и металлургии в Катовице, Польша  
• Выставка Nor-Fishing в Тронхейме, Норвегия





# ИСТОРИЯ ПРОИЗВОДСТВА ЦЕПЕЙ

Запчасти для автобусов и паровозов. Коронки и сверла для бурения по углю. Наконечники и сверла для ударно-вращательного бурения. Электрические лебедки и эксцентриковые прессы.

Оборудование для бурения по углю и породе. Буры для комбайнов и врубовых машин. Пики для пневматических отбойных молотков. Приводные втулочные цепи.

Начало производства круглозвенных горно-шахтных цепей 14x50B и 18x64B

Цепь звеньевая горно-шахтная 22x86B, SKAT 60

Цепь звеньевая горно-шахтная 30x108 кл. С

Цепь звеньевая горно-шахтная 34x126 кл. С

Цепь DYNATRAC для привода угольного комбайна 34x160/45x72

Цепи круглозвенные технические и жаропрочные  $\varnothing 22/\varnothing 80$

Цепи звеньевые плоские горно-шахтные - плоское вертикальное звено 38x126, 42x146, 34x126, 48x152, 24x86

Цепи стойкие FAS US/FAS UT

Цепи науглероженные FAS NS/FAS NT  $\varnothing 14 - \varnothing 34$

Цепи рыбацкие коротко-, средне- и длиннозвенные  $\varnothing 9 - \varnothing 28$  классы 2 - 10 (250 - 1000 МПа)

Цепи строповые и грузоподъёмные классы 8 - 12

Цепи звеньевые струговые 38x137, 42x137 Классы PW-9/400H

Цепи звеньевые плоские горно-шахтные - матричная поковка 42x146-100, 24x86, 22x86, 34x126, 38x137, 42x146,

Трассы двухцепные для забойных и штрековых конвейеров с цепями круглозвенными и плоскими (вертикальные плоские звенья - поковки)  $\varnothing 30 - \varnothing 48$

1925 - 1939

1945 - 1963

1965

1973

1985

1993

1998 - 2002

2000

2002

2008

2010 - 2015

2013 - 2016

1939-1945

1964

1972

1977

1986

1994

1999

2001

2005

2009

2011

2018

Производство вооружения для оккупирующих войск

Двух-, трехцепные трассы 18x64 SLASK и SAMSON

Цепи звеньевые горно-шахтные 24x86 кл. С и 26x92 кл. С

Цепи для шахтных подъемников 9x27, 11x31, 13x36

Цепь звеньевая горно-шахтная 38x137 кл. С

Цепь звеньевые горно-шахтные с закалёнными дугами 18x64 и 26x92 кл. PW

Цепи звеньевые горно-шахтные со сменной твёрдостью звеньев (индукционная термообработка Elin 400 кВт)  $\varnothing 18 - \varnothing 38$

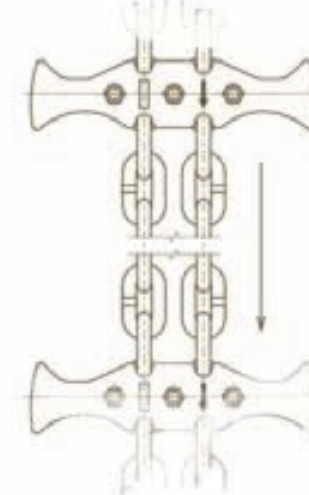
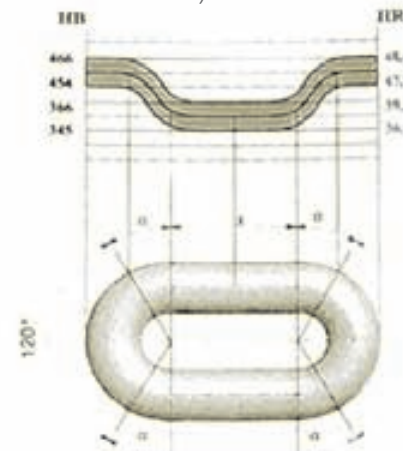
Цепные трассы для штрековых комбайнов с цепями FAS US и FAS US-EXTRA

Цепи звеньевые горячего цинкования FAS-Zn-0 для конвейеров, рыбацкие и технические

Трасса двухцепная с плоскими цепями (нестандартными) - вертикальное звено матричная поковка 24x86P-480, 22x86P-475

Трасса двухцепная SOLID PROFILE 2X50X146/174-116

Начало производства оборудования для трехступенчатой индукционной закалки цепей  $\varnothing 24 - \varnothing 60$  клас. PW-9, D, D-3, D-3 EXTRA





## ИСТОРИЯ ПРОИЗВОДСТВА СОЕДИНИТЕЛЬНЫХ ЗВЕНЬЕВ

**Соединительные звенья**  
одно- и трёхпальцевые  
18x64 и 22x86  
ПАТЕНТ № 57781

**Соединительное звено**  
универсальное  
пальцевое  
OZUS 24x86 C

**Соединительное звено**  
универсальное  
пальцевое  
OZUS 26x92  
классов C и D

**Соединительное звено**  
вертикальное  
накладное  
26x92

**Соединительное звено**  
универсальное  
пальцевое  
OZUS 38x137  
классов C и PW

**Поворотное  
соединение**  
для стругов  
30x108 и 34x126

**Соединительное звено**  
для цепей  
DYNATRAC  
34x160/45x72

**Соединительное звено**  
универсальное  
пальцевое  
OZUS  
18x64 - 38x137  
класс D

**Соединительное звено**  
универсальное накладное  
OZUZR  
со сборным замком  
с двусторонним  
замком  
ZF

**Соединительное  
блоковое звено**  
RAPID (вертикальное)  
OZBR  
34x126, 38x126,  
38x137, 42x146,  
48x152, 52x170

1967

PATENT nr 101390

1971

1974

1982

1986

1990

1998

2000

2002  
-2010

2010  
-2017

1968

1973

1975

1985

1989

1999-2001

2001-2002

2009-2017

2018

**Соединительное звено**  
универсальное  
пальцевое  
OZUS 18x64 C

**Соединительное звено**  
универсальное  
пальцевое  
OZUS30x108 C

**Соединительное звено**  
универсальное пальцевое  
OZUS 18x64  
класс PW

**Соединительное звено**  
универсальное  
пальцевое  
34x126 класс C и PW

**Поворотное  
соединение**  
для стругов  
38x137

**Соединительное звено**  
горизонтальное накладное  
RAPID - OZPZR  
42x146, 30x108,  
34x126, 38x137

**Соединительное звено**  
универсальное  
науглероженное  
OZUS-W и OZUZR-W

**Соединительное  
универсально  
накладное звено RAPID**  
струговое  
OZUZR-S  
38x137  
OZUZR-S  
42x137

**Соединительное универсальное**  
накладное звено RAPID  
струговое с разборным замком  
и зажимным штифтом

## ОСНОВНЫЕ ФИНАНСОВЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ

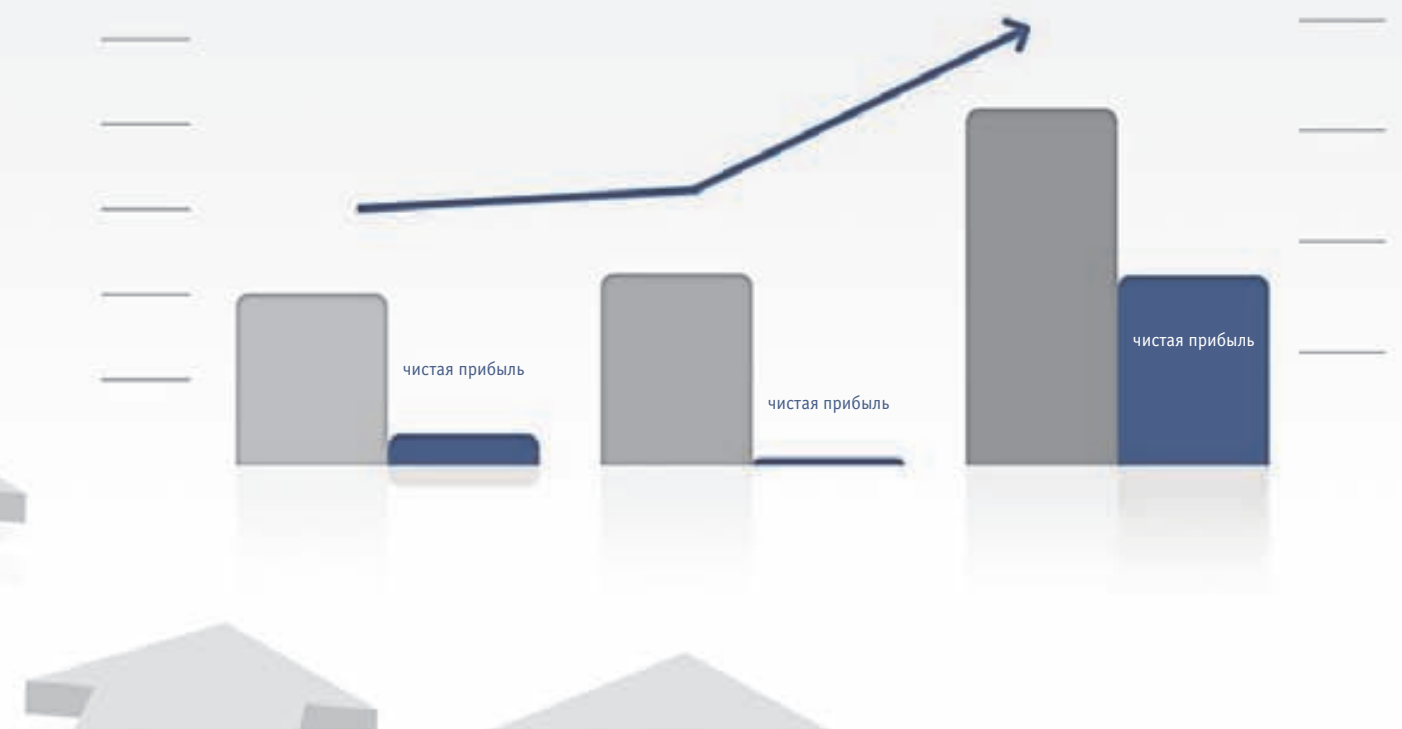
Главной задачей компании является получение максимальной прибыли для акционеров и планомерное развитие на почве стабильной финансовой и рыночной ситуаций. Для достижения этого необходимы высококачественные продукты, благодаря которым наши бизнес-единицы укрепляют свои позиции на внутреннем и международном рынках. Рост предложения влияет на эффективность работы и прибыль предприятия. Целью деятельности нашей компании является удовлетворение индивидуальных ожиданий наших потребителей и даже их превышение. Это означает, что появление каждого нового продукта идёт в паре с высокой производительностью, безопасной эксплуатацией и надёжностью, что приносит безусловную выгоду нашим заказчикам.

Гарантированное управление организацией даёт гарантию стабильной работы компании и позволяет планировать инвестиции, что обеспечивает её устойчивое развитие.

Выручка в 2016-2018 гг.  
CAGR



Рентабельность по EBITDA в 2016-2018 гг.



Квоты указаны в тыс. злотых



# ЧЕЛОВЕЧЕСКИЙ КАПИТАЛ

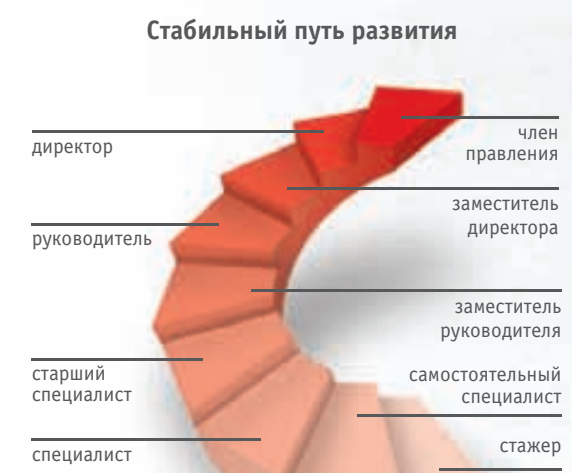
**667** сотрудников работающих в Промышленной группе

**491** мужчин

**176** женщин

## Количество сотрудников работающих в отдельных компаниях

- 312** Заводы горного оборудования и инструмента Промышленная группа FASING S.A.
- 159** MOJ S.A.
- 60** Shandong Liangda Fasing Round Link Chains Co., Ltd.
- 51** Karbon 2 Sp. z o.o.
- 46** K.B.P. Kettenwerk Becker-Prünte GmbH
- 15** ООО «ФАСИНГ бухгалтерские и консалтинговые услуги»
- 11** Fasing Sino-Pol (Beijing) Mining Equipment and Tools Co. Ltd.
- 6** ООО «ФАСИНГ Украина»
- 5** ООО «Заводы горного оборудования и инструмента ФАСИНГ»
- 2** ООО «Предприятие по оказанию услуг в горной промышленности Greenway»



Одна из возможностей карьерного роста в компании Заводы горного оборудования и инструмента Промышленная группа FASING S.A.



## НАГРАДЫ И ОТЛИЧИЯ

Промышленная группа FASING S.A. постоянно активно участвует в экономической и социальной жизни региона, а ее достижения становятся частью истории уже на протяжении более 100 лет.

Компания многократно номинировалась и награждалась в конкурсах, опросах и рейтингах польских предприятий за высокое качество продукции, динамичное развитие, инновации, наибольшее количество патентов и сертификатов, зарегистрированных в Европейском Союзе.

Председатель правления Промышленной группы FASING S.A. г-ин Здзислав Бик является активным участником отраслевых мероприятий в Польше и по всему миру.

В 2015 году в знак признания выдающихся заслуг в популяризации польского бренда в Польше и за рубежом ему было присвоено звание

### «Герой предпринимательства»

В 2016 году получил звание

### «Личность года 2016»

Горная торгово-промышленная палата присудила господину Бику награду за создание Промышленной группы с глобальным охватом.

**Золотой Грош**  
Лучшая компания года  
Конфедерация польских работодателей

**Силезская награда за качество**

**Пантеон польской экологии**

**Лидер рынка**  
Лучшая компания в Польше

**Лидер рынка**  
Лучшая компания в Польше

**Евролидер**

**Европейская компания года**  
Наибольшее количество патентов и сертификатов зарегистрированных в странах ЕС

**Польский успех 2006**  
конкурс под почетным патронатом  
Министерства экономики

**Газель бизнеса**  
Самая динамично развивающаяся  
компания

**Предпринимательство 2008**  
Награда им. Евгениуша Квятковского

**Ставка на качество**  
Лауреат конкурса  
Ставка на качество в фирме

**Газель бизнеса**  
Самая динамично развивающаяся  
компания



**Польское предприятие**  
Лавр навыков и компетентности

**Газель бизнеса**  
Самая динамично развивающаяся компания

**Медаль III степени**  
Инновационные решения в создании горно-шахтного оборудования - Инновационный продукт в категории ИННОВАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ за продукт «Цепь плоская с двукратно пониженным звеном FASING 22x86-61 и 24x86-64» Международная выставка горной промышленности, энергетики и металлургии КАТОВИЦЕ 2015

**Герой предпринимательства**  
для господина директора Здзислава Бика - выдающиеся заслуги в популяризации польского бренда в стране и за рубежом

**Горный успех года**  
Инновационность

**Газель бизнеса**  
Самая динамично развивающаяся компания

**Успех года в горнодобывающей промышленности**  
Личность года для господина Здзислава Бика

**Ставка на качество**  
Лауреат конкурса Ставка на качество в инновациях

**Медаль II степени**  
Инновационные решения в строении машин и горно-шахтного оборудования - Инновационный продукт в категории ИННОВАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ за продукт «Цепь плоская с двукратно пониженным звеном FASING 52x170-128» Международная выставка горной промышленности, энергетики и металлургии КАТОВИЦЕ 2017

**Сертификат о присуждении** Золотого приза за высокое качество Quality International 2019 в категории QI PRODUCT продукт высокого качества для «Цепь горно - шахтная с двукратно пониженным звеном FASING 22x86-61 и 24x86-64»



## ОБЩЕСТВЕННАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ

Промышленная группа FASING S.A. основывает свою деятельность на принципах социальной ответственности бизнеса.

**На практике это выражается в особой заботе об охране окружающей среды, а также в активном участии в общественной жизни всего региона.**

Для Промышленной группы FASING S.A. важно окружение, в котором функционирует предприятие. В связи с этим компания активно поддерживает местные инициативы и мероприятия, направленные на заботу об окружающей среде, а также социально-культурное и научное развитие региона.

Промышленная группа FASING S.A. принимает активное участие в следующих мероприятиях:

### **благотворительные акции**

поддержка учебно-воспитательных учреждений  
культурные и спортивные инициативы для детей

### **культурные инициативы и местные ассоциации**

совместная организация местных мероприятий  
поддержка культурных центров и других объектов такого типа  
публикации под патронатом Промышленной группы FASING S.A.

### **спортивные инициативы в силезском регионе**

спортивная подготовка для детей и подростков  
участие в продвижении местных спортивных клубов

### **развитие науки**

сотрудничество с известными университетами и исследовательскими институтами  
конференции и научные симпозиумы

### **отраслевые события**

конференции и симпозиумы горной промышленности  
почитание традиций горняков - празднование Дня шахтеров «Барбурка»  
и Новогоднего концерта  
сотрудничество с отраслевыми издательствами



# СОТРУДНИЧЕСТВО И РЕКОМЕНДАЦИИ

Польша



Lubelski W giel sBogdankaq S.A.



Polska Grupa G rnicza



Katowicki Holding W glowy SA



Jastrbska Sp ka W glowa S.A.



Sandvik

Германия



RAG AG

Украина



Corum Group



DTEK Holdings Limited

Беларусь



The Open Joint-Stock Company The Foundry and Mechanical Factory Universal

Китай



中国神华能源股份有限公司  
China Shenhua Energy Company Limited



宁夏天地奔牛实业集团有限公司  
Ningxia Tiandi Benniu Industrial Group Co. Ltd.



山东能源集团有限公司  
Shandong Energy Group Co., Ltd.



中煤张家口煤矿机械有限责任公司  
China Coal Zhangjiakou Coal Mining Machinery Co., Ltd.

США



Alpha Natural Resources, Inc.



CONSOL Energy Inc.



Altos Hornos de Mexico, S.A.B. de C.V. (AHMSA)



Bowie Resource Partners, LLC.

Россия



SUEK



EVRAZ



BELON



JSC Ugolnaya kompania rSeverniy Kuzbassq



Industrial Metallurgical Holding

Австралия



South32



Glencore Plc.



Fitzroy Australia Resources Pty Ltd.



Caledon Resources Plc.



Raspidskaya Coal Company



Mechel



UK Kuzbassrazrezugol



OAO Vorkutaugol



OAO Anzheromash

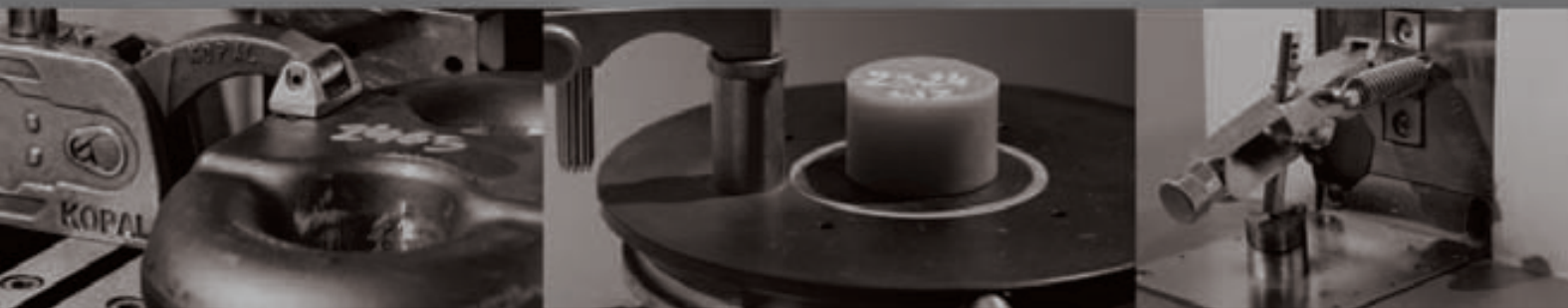


# ИССЛЕДОВАНИЯ И РАЗВИТИЕ

Промышленная группа FASING S.A. имеет проектную и технологическую базу, а также собственную группу независимых исследовательских лабораторий, благодаря чему может проверять качество своих изделий и решений на каждом этапе работы.

**Каждая цепь прочна настолько,  
насколько прочно ее самое слабое звено.**

Сотрудники Промышленной группы FASING S.A. - превосходные профессионалы, инженеры, технологи и изобретатели, для которых использование новейших технологий и решений представляет собой ежедневный труд.



FASING - не только производитель, но прежде всего активный участник рынка горнодобывающей промышленности. Мы заботимся о том, чтобы технологические решения были комплексными и непосредственно влияли на увеличение эффективности продукции, поэтому активно сотрудничаем с крупнейшими мировыми научно-исследовательскими институтами.

## Польша

Горно-металлургическая академия в Кракове (AGH)

Военно-техническая академия в Варшаве

Центральный институт горного дела в Катовицах

Силезский политехнический университет

## Сингапур

Китайский исследовательский институт технологий безопасности

Product Evaluation System Inc. (США)





**KARBON 2 Sp. z o.o.**

ul. Modelarska 11a 40-142 Katowice  
tel. +48 32 353 60 13 fax +48 32 256 62 57  
karbon2@karbon2.pl  
karbon2.pl

**Fabryki Sprzętu i Narzędzi Górniczych Grupa Kapitałowa FASING S.A.**

ul. Modelarska 11 40-142 Katowice  
tel. +48 32 735 00 00 fax +48 32 730 22 60  
fasing@fasing.com.pl  
fasing.pl

**MOJ S.A.**

ul. Tokarska 6 40-859 Katowice  
tel. +48 32 604 09 00  
sekretariat@moj.com.pl  
moj.com.pl